

Jhn

Chapter 17

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

- 1 Ταῦτα ἐλάλησεν Ἰησοῦς, καὶ ἐπάρας τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτοῦ εἰς τὸν
Hal-hal-ini berkata Yesus dan mengangkat - mata Nya ke -
[G3778](#) [G2980](#) [G2424](#) [G2532](#) [G1869](#) [G3588](#) [G3788](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#)
- οὐρανὸν, εἶπεν, Πάτερ, ἐλήλυθεν ἡ ὥρα; δόξασόν σου τὸν Υἱόν, ἵνα
langit berkata Bapa telah-tiba - saat Muliakanlah Mu - Anak supaya
[G3772](#) [G3004](#) [G3962](#) [G2064](#) [G3588](#) [G5610](#) [G1392](#) [G4771](#) [G3588](#) [G5207](#) [G2443](#)
- ὁ Υἱὸς δοξάσῃ σέ.
- Anak memuliakan Engkau
[G3588](#) [G5207](#) [G1392](#) [G4771](#)

Demikianlah kata Yesus. Lalu Ia menengadahkan ke langit dan berkata: "Bapa, telah tiba saatnya; permuliakanlah Anak-Mu, supaya Anak-Mu mempermuliakan Engkau.

- 2 καθὼς ἔδωκας αὐτῷ ἐξουσίαν πάσης σαρκός, ἵνα
Sebagaimana Engkau-memberikan kepada-Nya kuasa atas-semua daging, supaya
[G2531](#) [G1325](#) [G0846](#) [G1849](#) [G3956](#) [G4561](#) [G2443](#)
- πάν ὃ δέδωκας αὐτῷ, δώσῃ αὐτοῖς ζωὴν αἰώνιον.
semua yang Engkau-berikan kepada-Nya Dia-memberikan kepada-mereka hidup kekal
[G3956](#) [G3739](#) [G1325](#) [G0846](#) [G1325](#) [G0846](#) [G2222](#) [G0166](#)

Sama seperti Engkau telah memberikan kepada-Nya kuasa atas segala yang hidup, demikian pula Ia akan memberikan hidup yang kekal kepada semua yang telah Engkau berikan kepada-Nya.

- 3 αὕτη δέ ἐστιν ἡ αἰώνιος ζωὴ, ἵνα γινώσκωσιν σέ, τὸν
Inilah namun adalah - kekal hidup supaya mereka-mengenal Engkau -
[G3778](#) [G1161](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0166](#) [G2222](#) [G2443](#) [G1097](#) [G4771](#) [G3588](#)
- μόνον ἀληθινὸν Θεὸν, καὶ ὃν ἀπέστειλας, Ἰησοῦν Χριστόν.
satu-satunya benar Allah dan Dia-yang Engkau-utus Yesus Kristus
[G3441](#) [G0228](#) [G2316](#) [G2532](#) [G3739](#) [G0649](#) [G2424](#) [G5547](#)

Inilah hidup yang kekal itu, yaitu bahwa mereka mengenal Engkau, satu-satunya Allah yang benar, dan mengenal Yesus Kristus yang telah Engkau utus.

- 4 ἐγὼ σε ἐδόξασα ἐπὶ τῆς γῆς, τὸ ἔργον τελειώσας, ὃ
Aku Engkau memuliakan di-atas - bumi - pekerjaan menyelesaikan yang
[G1473](#) [G4771](#) [G1392](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G3588](#) [G2041](#) [G5048](#) [G3739](#)
- δέδωκάς μοι ἵνα ποιήσω.
Engkau-berikan kepada-Ku supaya Aku-lakukan
[G1325](#) [G1473](#) [G2443](#) [G4160](#)

Aku telah mempermuliakan Engkau di bumi dengan jalan menyelesaikan pekerjaan yang Engkau berikan kepada-Ku untuk melakukannya.

5 καὶ νῦν δόξασον με σύ, Πάτερ, παρὰ σεαυτῶ, τῇ
 Dan sekarang muliakanlah Aku Engkau Bapa di-sisi diri-Mu-sendiri dengan-
[G2532](#) [G3568](#) [G1392](#) [G1473](#) [G4771](#) [G3962](#) [G3844](#) [G4572](#) [G3588](#)
 δόξη ἣ εἶχον πρὸ τοῦ τὸν κόσμον, εἶναι παρὰ σοί.
 kemuliaan yang Aku-miliki sebelum - - dunia ada di-sisi Engkau
[G1391](#) [G3739](#) [G2192](#) [G4253](#) [G3588](#) [G3588](#) [G2889](#) [G1510](#) [G3844](#) [G4771](#)

Oleh sebab itu, ya Bapa, permuliakanlah Aku pada-Mu sendiri dengan kemuliaan yang Kumiliki di hadirat-Mu sebelum dunia ada.

6 Ἐφάνερwsά σου τὸ ὄνομα τοῖς ἀνθρώποις οὓς ἔδωκάς
 Aku-menyatakan Mu - nama kepada- manusia yang Engkau-berikan
[G5319](#) [G4771](#) [G3588](#) [G3686](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3739](#) [G1325](#)
 μοι ἐκ τοῦ κόσμου. σοὶ ἦσαν, κάμοι αὐτοὺς
 kepada-Ku dari - dunia Milik-Mu mereka-ada dan-kepada-Ku mereka
[G1473](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2889](#) [G4674](#) [G1510](#) [G2504](#) [G0846](#)
 ἔδωκας, καὶ τὸν λόγον σου τετήρηκαν.
 Engkau-berikan dan - firman Mu mereka-memelihara
[G1325](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3056](#) [G4771](#) [G5083](#)

Aku telah menyatakan nama-Mu kepada semua orang, yang Engkau berikan kepada-Ku dari dunia. Mereka itu milik-Mu dan Engkau telah memberikan mereka kepada-Ku dan mereka telah menuruti firman-Mu.

7 νῦν ἔγνωκαν ὅτι πάντα ὅσα δέδωκάς μοι, παρὰ
 Sekarang mereka-tahu bahwa segala-sesuatu yang Engkau-berikan kepada-Ku dari
[G3568](#) [G1097](#) [G3754](#) [G3956](#) [G3745](#) [G1325](#) [G1473](#) [G3844](#)
 σοῦ εἰσιν;
 Engkau adalah
[G4771](#) [G1510](#)

Sekarang mereka tahu, bahwa semua yang Engkau berikan kepada-Ku itu berasal dari pada-Mu.

8 ὅτι τὰ ῥήματα ἃ ἔδωκάς μοι, δέδωκα αὐτοῖς,
 Karena - perkataan yang Engkau-berikan kepada-Ku sudah-Kuberikan kepada-mereka
[G3754](#) [G3588](#) [G4487](#) [G3739](#) [G1325](#) [G1473](#) [G1325](#) [G0846](#)
 καὶ αὐτοὶ ἔλαβον, καὶ ἔγνωσαν ἀληθῶς ὅτι παρὰ σοῦ
 dan mereka menerima dan mengetahui dengan-benar bahwa dari Engkau
[G2532](#) [G0846](#) [G2983](#) [G2532](#) [G1097](#) [G0230](#) [G3754](#) [G3844](#) [G4771](#)
 ἐξῆλθον; καὶ ἐπίστευσαν ὅτι σύ με ἀπέστειλας.
 Aku-keluar dan mereka-percaya bahwa Engkau Aku mengutus
[G1831](#) [G2532](#) [G4100](#) [G3754](#) [G4771](#) [G1473](#) [G0649](#)

Sebab segala firman yang Engkau sampaikan kepada-Ku telah Kusampaikan kepada mereka dan mereka telah menerimanya. Mereka tahu benar-benar, bahwa Aku datang dari pada-Mu, dan mereka percaya, bahwa Engkaulah yang telah mengutus Aku.

9 Ἐγὼ περὶ αὐτῶν ἐρωτῶ. οὐ περὶ τοῦ κόσμου ἐρωτῶ, ἀλλὰ
 Aku untuk mereka memohon Tidak untuk - dunia Aku-memohon tetapi
[G1473](#) [G4012](#) [G0846](#) [G2065](#) [G3756](#) [G4012](#) [G3588](#) [G2889](#) [G2065](#) [G0235](#)
 περὶ ὧν δέδωκάς μοι, ὅτι σοὶ εἰσιν.
 untuk mereka-yang Engkau-berikan kepada-Ku karena milik-Mu mereka-adalah
[G4012](#) [G3739](#) [G1325](#) [G1473](#) [G3754](#) [G4674](#) [G1510](#)

Aku berdoa untuk mereka. Bukan untuk dunia Aku berdoa, tetapi untuk mereka, yang telah Engkau berikan kepada-Ku, sebab mereka adalah milik-Mu

10 καὶ τὰ ἐμὰ πάντα, σὰ ἐστίν; καὶ τὰ σὰ, ἐμὰ; καὶ
 Dan - milik-Ku semua milik-Mu adalah dan - milik-Mu milik-Ku dan
[G2532](#) [G3588](#) [G1699](#) [G3956](#) [G4674](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4674](#) [G1699](#) [G2532](#)

δεδόξασμαι ἐν αὐτοῖς.
 Aku-dimuliakan dalam mereka
[G1392](#) [G1722](#) [G0846](#)

dan segala milik-Ku adalah milik-Mu dan milik-Mu adalah milik-Ku, dan Aku telah dipermuliakan di dalam mereka.

11 καὶ οὐκέτι εἰμὶ ἐν τῷ κόσμῳ, καὶ αὐτοὶ ἐν τῷ κόσμῳ
 Dan tidak-lagi Aku-ada di-dalam - dunia dan mereka di-dalam - dunia
[G2532](#) [G3765](#) [G1510](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2889](#) [G2532](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2889](#)

εἰσίν, κἀγὼ πρὸς σὲ ἔρχομαι. Πάτερ ἅγιε, τήρησον αὐτοὺς ἐν τῷ
 ada dan-Aku kepada Engkau datang Bapa kudus peliharalah mereka dalam -
[G1510](#) [G2504](#) [G4314](#) [G4771](#) [G2064](#) [G3962](#) [G0040](#) [G5083](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#)

ὀνόματί σου, ᾧ δέδωκάς μοι, ἵνα ᾧσιν ἐν, καθὼς
 nama Mu yang Engkau-berikan kepada-Ku supaya mereka-menjadi satu seperti
[G3686](#) [G4771](#) [G3739](#) [G1325](#) [G1473](#) [G2443](#) [G1510](#) [G1520](#) [G2531](#)

ἡμεῖς.
 Kita
[G1473](#)

Dan Aku tidak ada lagi di dalam dunia, tetapi mereka masih ada di dalam dunia, dan Aku datang kepada-Mu. Ya Bapa yang kudus, peliharalah mereka dalam nama-Mu, yaitu nama-Mu yang telah Engkau berikan kepada-Ku, supaya mereka menjadi satu sama seperti Kita.

12 ὅτε ἦμην μετ' αὐτῶν, ἐγὼ ἐτήρουν αὐτοὺς ἐν τῷ ὀνόματί
 Ketika Aku-ada bersama mereka, Aku memelihara mereka dalam - nama
[G3753](#) [G1510](#) [G3326](#) [G0846](#) [G1473](#) [G5083](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3686](#)

σου, ᾧ δέδωκάς μοι. καὶ ἐφύλαξα, καὶ οὐδεὶς ἐξ
 Mu yang Engkau-berikan kepada-Ku Dan Aku-menjaga dan tidak-seorang-pun dari
[G4771](#) [G3739](#) [G1325](#) [G1473](#) [G2532](#) [G5442](#) [G2532](#) [G3762](#) [G1537](#)

αὐτῶν ἀπώλετο, εἰ μὴ ὁ υἱὸς τῆς ἀπωλείας, ἵνα ἡ γραφή
 mereka binasa kecuali - - anak - kebinaan supaya - Kitab-Suci
[G0846](#) [G0622](#) [G1487](#) [G3361](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0684](#) [G2443](#) [G3588](#) [G1124](#)

πληρωθῆ.
 digenapi
[G4137](#)

Selama Aku bersama mereka, Aku memelihara mereka dalam nama-Mu, yaitu nama-Mu yang telah Engkau berikan kepada-Ku; Aku telah menjaga mereka dan tidak ada seorang pun dari mereka yang binasa selain dari pada dia yang telah ditentukan untuk binasa, supaya genaplah yang tertulis dalam Kitab Suci.

13 νῦν δὲ πρὸς σὲ ἔρχομαι; καὶ ταῦτα λαλῶ ἐν
 Sekarang namun kepada Engkau Aku-datang dan hal-hal-ini Aku-katakan di-dalam
[G3568](#) [G1161](#) [G4314](#) [G4771](#) [G2064](#) [G2532](#) [G3778](#) [G2980](#) [G1722](#)

τῷ κόσμῳ, ἵνα ἔχωσιν τὴν χαρὰν τὴν ἐμὴν πεπληρωμένην
 - dunia supaya mereka-memiliki - sukacita - milik-Ku yang-sempurna
[G3588](#) [G2889](#) [G2443](#) [G2192](#) [G3588](#) [G5479](#) [G3588](#) [G1699](#) [G4137](#)

ἐν ἐαυτοῖς.
 dalam diri-mereka
[G1722](#) [G1438](#)

Tetapi sekarang, Aku datang kepada-Mu dan Aku mengatakan semuanya ini sementara Aku masih ada di dalam dunia, supaya penuhlah sukacita-Ku di dalam diri mereka.

- 14 ἐγὼ δέδωκα αὐτοῖς τὸν λόγον σου, καὶ ὁ κόσμος
Aku sudah-memberikan kepada-mereka - firman Mu dan - dunia
[G1473](#) [G1325](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3056](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2889](#)
- ἐμίσησεν αὐτούς, ὅτι οὐκ εἰσὶν ἐκ τοῦ κόσμου, καθὼς ἐγὼ
membenci mereka karena tidak mereka-adalah dari - dunia seperti Aku
[G3404](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3756](#) [G1510](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2889](#) [G2531](#) [G1473](#)
- οὐκ εἰμὶ ἐκ τοῦ κόσμου.
tidak Aku-adalah dari - dunia
[G3756](#) [G1510](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2889](#)

Aku telah memberikan firman-Mu kepada mereka dan dunia membenci mereka, karena mereka bukan dari dunia, sama seperti Aku bukan dari dunia.

- 15 οὐκ ἐρωτῶ ἵνα ἄρῃς αὐτούς ἐκ τοῦ κόσμου, ἀλλ'
Tidak Aku-memohon supaya Engkau-mengambil mereka dari - dunia tetapi
[G3756](#) [G2065](#) [G2443](#) [G0142](#) [G0846](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2889](#) [G0235](#)
- ἵνα τηρήσης αὐτούς ἐκ τοῦ πονηροῦ.
supaya Engkau-memelihara mereka dari - yang-jahat
[G2443](#) [G5083](#) [G0846](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4190](#)

Aku tidak meminta, supaya Engkau mengambil mereka dari dunia, tetapi supaya Engkau melindungi mereka dari pada yang jahat.

- 16 ἐκ τοῦ κόσμου οὐκ εἰσὶν, καθὼς ἐγὼ οὐκ εἰμὶ ἐκ τοῦ
Dari - dunia tidak mereka-adalah seperti Aku tidak Aku-adalah dari -
[G1537](#) [G3588](#) [G2889](#) [G3756](#) [G1510](#) [G2531](#) [G1473](#) [G3756](#) [G1510](#) [G1537](#) [G3588](#)
- κόσμου.
dunia
[G2889](#)

Mereka bukan dari dunia, sama seperti Aku bukan dari dunia.

- 17 ἀγίασον αὐτούς ἐν τῇ ἀληθείᾳ; ὁ λόγος ὁ σὸς ἀλήθειά
Kuduskanlah mereka dalam - kebenaran - Firman - Mu kebenaran
[G0037](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0225](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G4674](#) [G0225](#)
- ἐστίν.
adalah
[G1510](#)

Kuduskanlah mereka dalam kebenaran; firman-Mu adalah kebenaran.

- 18 καθὼς ἐμέ ἀπέστειλας εἰς τὸν κόσμον, καὶ γὰρ ἀπέστειλα αὐτούς
Sebagaimana Aku Engkau-utus ke-dalam - dunia juga-Aku mengutus mereka
[G2531](#) [G1473](#) [G0649](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2889](#) [G2504](#) [G0649](#) [G0846](#)
- εἰς τὸν κόσμον;
ke-dalam - dunia
[G1519](#) [G3588](#) [G2889](#)

Sama seperti Engkau telah mengutus Aku ke dalam dunia, demikian pula Aku telah mengutus mereka ke dalam dunia;

19 καὶ ὑπὲρ αὐτῶν ἐγὼ ἀγιάζω ἑμαυτόν, ἵνα ᾧσιν καὶ
 Dan untuk mereka Aku menguduskan diri-Ku-sendiri supaya mereka-menjadi juga
[G2532](#) [G5228](#) [G0846](#) [G1473](#) [G0037](#) [G1683](#) [G2443](#) [G1510](#) [G2532](#)
 αὐτοὶ ἡγιασμένοι ἐν ἀληθείᾳ.
 mereka dikuduskan dalam kebenaran
[G0846](#) [G0037](#) [G1722](#) [G0225](#)

dan Aku menguduskan diri-Ku bagi mereka, supaya mereka pun dikuduskan dalam kebenaran.

20 Οὐ περὶ τούτων δὲ ἐρωτῶ μόνον, ἀλλὰ καὶ περὶ τῶν
 Tidak untuk mereka-ini namun Aku-memohon saja tetapi juga untuk mereka-yang
[G3756](#) [G4012](#) [G3778](#) [G1161](#) [G2065](#) [G3440](#) [G0235](#) [G2532](#) [G4012](#) [G3588](#)
 πιστευόντων διὰ τοῦ λόγου αὐτῶν εἰς ἐμέ --
 percaya melalui - perkataan mereka kepada Aku
[G4100](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3056](#) [G0846](#) [G1519](#) [G1473](#)

Dan bukan untuk mereka ini saja Aku berdoa, tetapi juga untuk orang-orang, yang percaya kepada-Ku oleh pemberitaan mereka;

21 ἵνα πάντες ἐν ᾧσιν, καθὼς σύ, πάτερ, ἐν ἐμοί, κἀγὼ ἐν
 supaya semua satu menjadi seperti Engkau Bapa dalam Aku juga-Aku dalam
[G2443](#) [G3956](#) [G1520](#) [G1510](#) [G2531](#) [G4771](#) [G3962](#) [G1722](#) [G1473](#) [G2504](#) [G1722](#)
 σοί, ἵνα καὶ αὐτοὶ ἐν ἡμῖν ᾧσιν, ἵνα ὁ κόσμος πιστεύῃ
 Engkau supaya juga mereka dalam Kita menjadi supaya - dunia percaya
[G4771](#) [G2443](#) [G2532](#) [G0846](#) [G1722](#) [G1473](#) [G1510](#) [G2443](#) [G3588](#) [G2889](#) [G4100](#)
 ὅτι σύ με ἀπέστειλας.
 bahwa Engkau Aku mengutus
[G3754](#) [G4771](#) [G1473](#) [G0649](#)

supaya mereka semua menjadi satu, sama seperti Engkau, ya Bapa, di dalam Aku dan Aku di dalam Engkau, agar mereka juga di dalam Kita, supaya dunia percaya, bahwa Engkaulah yang telah mengutus Aku.

22 κἀγὼ τὴν δόξαν ἣν δέδωκάς μοι, δέδωκα
 Dan-Aku - kemuliaan yang Engkau-berikan kepada-Ku sudah-Kuberikan
[G2504](#) [G3588](#) [G1391](#) [G3739](#) [G1325](#) [G1473](#) [G1325](#)
 αὐτοῖς, ἵνα ᾧσιν ἐν, καθὼς ἡμεῖς ἓν:
 kepada-mereka supaya mereka-menjadi satu seperti Kita satu
[G0846](#) [G2443](#) [G1510](#) [G1520](#) [G2531](#) [G1473](#) [G1520](#)

Dan Aku telah memberikan kepada mereka kemuliaan, yang Engkau berikan kepada-Ku, supaya mereka menjadi satu, sama seperti Kita adalah satu:

23 ἐγὼ ἐν αὐτοῖς, καὶ σὺ ἐν ἐμοί, ἵνα ᾧσιν τετελειωμένοι
 Aku dalam mereka dan Engkau dalam Aku supaya mereka-menjadi sempurna
[G1473](#) [G1722](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4771](#) [G1722](#) [G1473](#) [G2443](#) [G1510](#) [G5048](#)
 εἰς ἓν, ἵνα γινώσκῃ ὁ κόσμος ὅτι σύ με ἀπέστειλας,
 menjadi satu supaya mengetahui - dunia bahwa Engkau Aku mengutus
[G1519](#) [G1520](#) [G2443](#) [G1097](#) [G3588](#) [G2889](#) [G3754](#) [G4771](#) [G1473](#) [G0649](#)
 καὶ ἠγάπησας αὐτοὺς καθὼς ἐμὲ ἠγάπησας.
 dan mengasihi mereka seperti Aku Engkau-mengasihi
[G2532](#) [G0025](#) [G0846](#) [G2531](#) [G1473](#) [G0025](#)

Aku di dalam mereka dan Engkau di dalam Aku supaya mereka sempurna menjadi satu, agar dunia tahu, bahwa Engkau yang telah mengutus Aku dan bahwa Engkau mengasihi mereka, sama seperti Engkau mengasihi Aku.

24 Πάτερ, ὁ δέδωκάς μοι, θέλω ἵνα ὅπου εἶμι
 Bapa yang Engkau-berikan kepada-Ku Aku-menghendaki supaya di-mana Aku-ada
[G3962](#) [G3739](#) [G1325](#) [G1473](#) [G2309](#) [G2443](#) [G3699](#) [G1510](#)

ἐγὼ, κάκεῖνοι ὧσιν μετ' ἐμοῦ, ἵνα θεωρῶσιν τὴν δόξαν
 Aku juga-mereka menjadi bersama-Aku supaya mereka-melihat - kemuliaan
[G1473](#) [G2548](#) [G1510](#) [G3326](#) [G1473](#) [G2443](#) [G2334](#) [G3588](#) [G1391](#)

τὴν ἐμήν, ἣν δέδωκάς μοι ὅτι ἠγάπησάς με πρὸ
 - milik-Ku yang Engkau-berikan kepada-Ku karena Engkau-mengasihi Aku sebelum
[G3588](#) [G1699](#) [G3739](#) [G1325](#) [G1473](#) [G3754](#) [G0025](#) [G1473](#) [G4253](#)

καταβολῆς κόσμου.
 penciptaan dunia
[G2602](#) [G2889](#)

Ya Bapa, Aku mau supaya, di mana pun Aku berada, mereka juga berada bersama-sama dengan Aku, mereka yang telah Engkau berikan kepada-Ku, agar mereka memandang kemuliaan-Ku yang telah Engkau berikan kepada-Ku, sebab Engkau telah mengasihi Aku sebelum dunia dijadikan.

25 Πάτερ δίκαιε, καὶ ὁ κόσμος σε οὐκ ἔγνω, ἐγὼ δέ σε
 Bapa yang-adil dan - dunia Engkau tidak mengenal Aku namun Engkau
[G3962](#) [G1342](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2889](#) [G4771](#) [G3756](#) [G1097](#) [G1473](#) [G1161](#) [G4771](#)

ἔγνω, καὶ οὗτοι ἔγνωσαν ὅτι σύ με ἀπέστειλας.
 mengenal dan mereka-ini mengetahui bahwa Engkau Aku mengutus
[G1097](#) [G2532](#) [G3778](#) [G1097](#) [G3754](#) [G4771](#) [G1473](#) [G0649](#)

Ya Bapa yang adil, memang dunia tidak mengenal Engkau, tetapi Aku mengenal Engkau, dan mereka ini tahu, bahwa Engkaulah yang telah mengutus Aku;

26 καὶ ἐγνώρισα αὐτοῖς τὸ ὄνομά σου, καὶ γνωρίσω,
 Dan Aku-memberitahukan kepada-mereka - nama Mu dan akan-Kuberitahukan
[G2532](#) [G1107](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3686](#) [G4771](#) [G2532](#) [G1107](#)

ἵνα ἡ ἀγάπη ἣν ἠγάπησάς με, ἐν αὐτοῖς ἦ,
 supaya - kasih yang-dengannya Engkau-mengasihi Aku dalam mereka ada
[G2443](#) [G3588](#) [G0026](#) [G3739](#) [G0025](#) [G1473](#) [G1722](#) [G0846](#) [G1510](#)

καὶ ἐν αὐτοῖς.
 dan-Aku dalam mereka
[G2504](#) [G1722](#) [G0846](#)

dan Aku telah memberitahunya nama-Mu kepada mereka dan Aku akan memberitahunya, supaya kasih yang Engkau berikan kepada-Ku ada di dalam mereka dan Aku di dalam mereka."